

Tefal[®]

EN

TCN

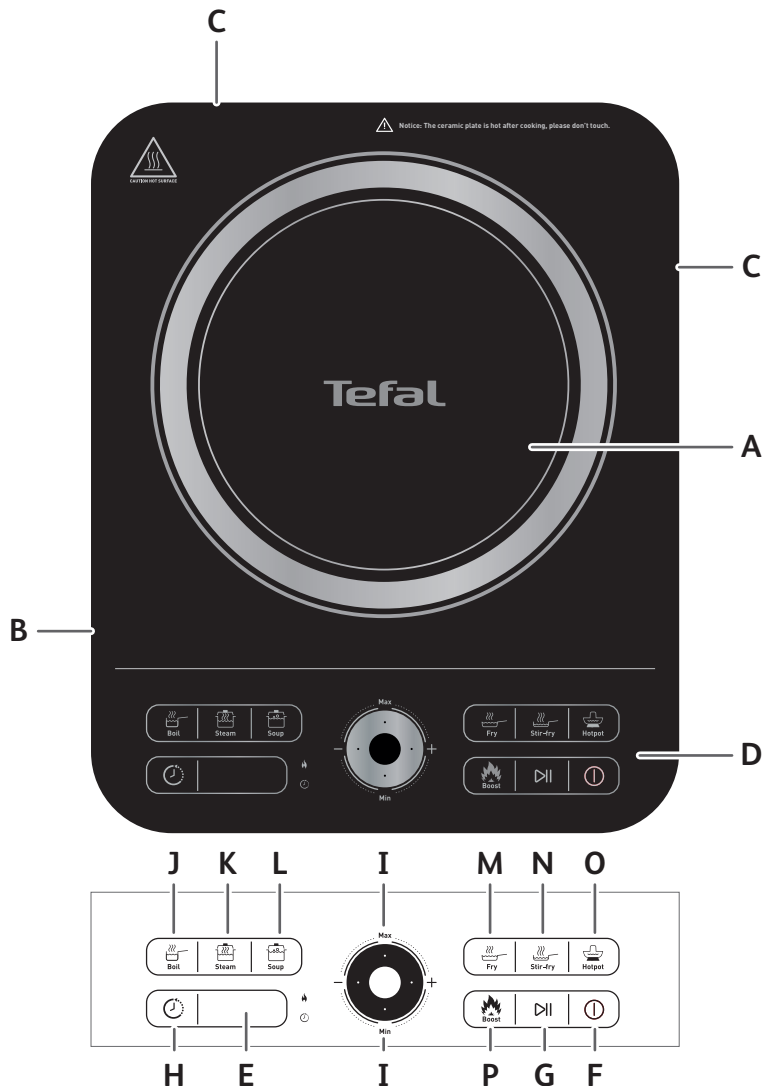
SCN

MY



INDUCTION COOKER

www.tefal.com



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- **Read these instructions for use carefully before using your appliance for the first time and keep them to hand for future reference.**
- This appliance is not intended to function using an external time-switch or a separate remote control system.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children less than 8 years.

- As this appliance is for household use only, it is not intended for use in and the guarantee will not apply for:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments ;
 - Farm houses ;
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments ;
 - Bed and breakfast type environments.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **WARNING:** If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.
- Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the hotplate since they can get hot.
- This appliance is designed for indoor domestic household use only. In case of professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- For your safety, this appliance meets applicable standards and regulations (Directives on Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food articles, Environment, etc.).
- This appliance is designed to function on AC current only. Before using it for the first time, check that your mains supply voltage matches that indicated on the appliance data plate.
- Any connection error will invalidate your guarantee.
- Always plug the appliance into a dedicated socket outlet with an earth connection. Do not use a socket adaptor or connect any other appliance into the same socket simultaneously, to avoid electrical overloading and risk of fire.

- Never immerse the appliance or its power cord in water or any other liquid.
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an Approved Service Centre.
- Remove all packaging materials, stickers and accessories from inside and outside of the appliance.
- The appliance must be placed and used on a flat, stable, heat-resistant work surface, away from water splashes.
- Do not place or use this appliance in high humidity environments.
- Do not place or use the induction plate on steel or aluminium surfaces.
- Maintain a gap of at least 10cm (4 inches) on all sides of the appliance to ensure adequate ventilation.
- Never place or use the appliance close to a wall or below a wall cupboard.
- Never place or use the appliance below or close to easily inflammable objects (e.g. curtains, etc.).
- Never place or use the appliance on or close to a cooking hob or other sources of heat.
- People fitted with cardiac pacemakers or similar medical devices should be kept away from the induction cooker when it is connected to the power supply. If in any doubt consult a medical practitioner before using this product to avoid any danger.
- Unwind the power cord fully before use.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.
- Never leave the appliance unattended whilst connected to the power supply, even if for a few moments, especially where children are present.
- Do not let the power cord hang where children may reach it.
- The power cord must never be close to or in contact with hot parts of the appliance, close to sources of heat or resting on sharp edges.
- Take all necessary precautions to prevent anyone tripping over an extension cord.
- Switch off and disconnect the appliance from the power supply when not in use.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
- Inspect the appliance and power cord for signs of wear or damage prior to connecting to the power supply.

- Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. To maintain safety, these parts must be replaced by an Approved Service Centre.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.
- Never touch the hot surfaces of the appliance, they will remain hot for a while after use.
- Never move the appliance as long as it is hot.
- Allow the appliance to cool down completely before you clean and store it.
- Always keep the induction cooker clean to avoid dust entering the fan motor and causing a malfunction.
- If parts of the appliance should catch fire, never try to extinguish flames with water. Disconnect the appliance and smother the flames with a damp cloth.
- Place the pot at the centre of the cooking circle.
- Do not overheat pot or preheat while empty for long periods.
- Do not heat foodstuffs in tins or other airtight containers to avoid explosion caused by air expansion.

KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

SPECIFICATION

Model	Maximum Input Power	Power Adjustment Range	Display Type	Temperature Adjustment Range	Applicable Power Supply
IH7208	2100W	100W-2100W	Digital Display	60°C-240°C	220V-240V/ 50-60Hz

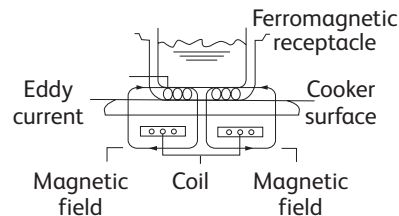
DESCRIPTION

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| A Ceramic plate | I "Max."/"Min."/"+"/"-" Button |
| B Air entry | J Boil Function |
| C Air exit | K Steam Function |
| D Control panel | L Soup Function |
| E Digital display screen | M Fry Function |
| F On/Off Button | N Stir-fry Function |
| G Pause Button | O Hotpot Function |
| H Timer Function | P Boost Mode |

PRINCIPLE AND CHARACTERISTICS

Working Principle

An induction hotplate works by heating a receptacle using the currents induced by a magnetic field. When an electric current passes through a coil, it generates a magnetic field. When the magnetic field pass through the bottom of iron pot, it will generate numerous eddy currents, which will rapidly heat up the pot and its contents.



Characteristics

Multiple Safety Protections

- Over/under-voltage protection.
- Only suitable for pots made of ferromagnetic based materials with diameter of 12 cm to 24 cm.
- Protection against appliance overheating.

- Auto cut off protection (2 hours) for “Fry”, “Stir-fry” and “Hotpot” functions.

Environmental Protection

- Induction does not generate any flames.
- Induction does not need any fuel and reduces the risk of domestic accidents linked to gas leaks or fire due to its numerous controls.

Microcomputer Control

- Multiple heating functions: Multiple heating modes from low power to high power to meet various cooking demands.
- Wide range temperature selection: maintains and regulates the cooking temperature.
- Flexible Timer function: wide range of presetting time.
- Automatic alarm function: if no pot or an unsuitable pot is sensed on the ceramic plate, the internal detection system will generate an alarm.

Convenient Cleaning

- High-grade ceramic plate is not easily worn out or darkened and is convenient for cleaning and maintenance.
- In case of spilling, move away the pot and clean with a soft damp cloth.

DIRECTION FOR USE

Operation Methods

Note: when using the appliance, please pay attention to the following:

- Temperature presetting function is only available under “Fry” function.
- Under temperature presetting mode, the actual temperature may be different from the selected temperature due to varying shape and material of receptacle.
- After 8 minutes >1600W, the power will decrease to 1600W.
- It is recommended to begin a cooking function when the appliance is cool, otherwise efficiency may be affected.

Operation Steps

- 1. Turning on the induction hob.** The appliance will beep once, the LED display and all lights will flash. The appliance will be in standby mode, and the “on/off” button will flash.
 - Press the “on/off” button, the appliance will beep once and the LED display will show the current voltage.
- 2. Power level, temperature and time adjustment**
 - Sweep clockwise on the “Max.”/“Min.”/“+”/“-” Button (I) to increase the power level, temperature or time
 - Sweep anti-clockwise on the “Max.”/“Min.”/“+”/“-” Button (I) to decrease the power level, temperature or time

- Press “Max” key to increase the power level to 2100W and the “Min” key to decrease the power level to 600W.
- Press “+” or “-” to adjust the power level, temperature or time.

3. Functional Startup

- Select a function within one minute of turning on the appliance, and it will automatically check if a pot is present. If no function is selected within one minute, the appliance will turn itself off.
- When there is no pot, an alarm will sound; if the appliance can not detect a pot present after one minute, the appliance will turn itself off. If a pot is placed on the cooker within one minute, the cooker will start heating automatically.

4. Introduction of Detailed Function

BOIL FUNCTION

- Turn on the cooker and press  to start “Boil” function. The cooker will heat at designated power and the LED display will show “00:10”. The on/off light and the “Boil” light are on.
- The default cooking time is 10 minutes, press  to adjust the time (refer to timer function).

STEAM FUNCTION

- Turn on the cooker and press  to start “Steam” function. The cooker will heat at designated power and the LED display will show “00:45”. The on/off light and the “Steam” light are on.
- The default cooking time is 45 minutes, press  to adjust the time (refer to timer function).

SOUP FUNCTION

- Turn on the cooker and press  to start “Soup” function. The cooker will heat at designated power and the LED display will show “02:00”. The on/off light and the “Soup” light are on.
- The default cooking time is 120 minutes, press  to adjust the time (refer to timer function).

FRY FUNCTION

- Turn on the cooker and press  to start “Fry” function. The cooker will heat at designated temperature and the LED display will show “200”. The on/off light and the “Fry” light are on.
- The default cooking time is 120 minutes, press  to adjust the time (refer to timer function).
- The temperature range for “Fry” function is 60°C - 240°C, press “+” or “-” or sweep to adjust the temperature level.
- There are 9 temperature levels for the induction hob, i.e. 60°C, 80°C, 120°C, 140°C, 160°C, 180°C, 200°C, 220°C and 240°C.

STIR-FRY FUNCTION

- Turn on the cooker and press  to start “Stir-fry” function. The cooker will heat at designated power and the LED display will show “P10”. The on/off light and the “Stir-fry” light are on.
- The default cooking time is 120 minutes, press  to adjust the time (refer to timer function).
- There are 10 power levels for the induction cooker, i.e. 2100W, 1800W, 1600W, 1400W, 1200W, 1000W, 800W, 600W, 300W, 100W and the corresponding displayed codes are P10, P9, P8, P7, P6, P5, P4, P3, P2, P1.
- During cooking, press “+” or “-” key or sweep to adjust the power level.

HOTPOT FUNCTION

- Turn on the cooker and press  to start “Hotpot” function. The cooker will heat at designated power and the LED display will show “P8”. The on/off light and the “Hotpot” light are on.
- The default cooking time is 120 minutes, press  to adjust the time (refer to timer function).
- There are 10 power levels for the induction cooker, i.e. 2100W, 1800W, 1600W, 1400W, 1200W, 1000W, 800W, 600W, 300W, 100W and the corresponding displayed codes are P10, P9, P8, P7, P6, P5, P4, P3, P2, P1.
- During cooking, press “+” or “-” key or sweep to adjust the power level.

BOOST MODE

- Turn on the cooker and select desired cooking function (only available for “Stir-fry” and “Hotpot” functions), the cooker will heat at designated power and the LED display will show “P10” for “Stir-fry” function and “P8” for “Hotpot” function. The on/off light and the desired cooking function light are on.
- Press  to start “Boost” mode and the light is on, it will go to maximum heating power and display will show “booS”.
- Under the “Boost” mode operation, the power level will be returned to previous setting under the below 3 conditions:
 - press “Boost” mode key again
 - press “-” key
 - operation after 3 minutes
- During cooking, press “+” or “-” key or sweep to adjust the power level.

TIMER FUNCTION

- Press  to enter the timer function, then press “+” or “-” or sweep to adjust the cooking time.
- After entering to timer, the screen displays “88:88” and minutes will flash, then select the time by using “+” or “-”, press  to confirm and select hours. To confirm the time setting, press  once or time will be set if no operation in 5 seconds.
- Timer setting:
 - a. Press “+” “-” key to adjust the time by minute or hour
 - b. Press “+” “-” key and hold for 2 seconds, the time will be adjusted quickly by minute or hour.
 - c. Sweep in clockwise or anti-clockwise to adjust the time by minute or hour.
- Maximum time : 23 hours 59 minutes

PAUSE FUNCTION

- Press  to stop the cooking process at any time; to resume cooking, press  again.
- Duration time of pause is 1 minute under operation status and 1 minute under no operation status.
- Pause function works even under malfunction or abnormal situation.

SAFEGUARDS

Malfunction description	Causes	Solutions
E2	Power tube or sensor is open circuit / short circuit	Turn off the cooker
E3	Voltage is over 265V-285V, the induction cooker will turn itself off.	Operation resumes after the voltage returns to normal
E4	Voltage is under 150V-170V, the induction cooker will turn itself off.	Operation resumes after the voltage returns to normal
E5	Sensor is open circuit	Turn off the cooker
E6	Sensor is short circuit	Turn off the cooker
Internal detection system generate an alarm	If no pot or an unsuitable pot is sensed on the ceramic plate	Place a suitable pot on the ceramic plate.
Display remains unchanged	- Power tube is overheating, the induction cooker will turn itself off. - Ceramic plate is overheated and the temperature sensor is short circuit, the cooker will turn itself off.	When the temperature drops to designated level, the induction cooker will start reheating.
Cooker turns off automatically	If it receives no operation instruction for a period of two hours to avoid any incident at the absence of the user	
Cooker not working.	- Cooker not plugged in or plug is damaged. - Unsuitable pot is used.	- Check the appliance is plugged in the socket, and the plug is damaged. - Check the pot size, place a pot with diameter more than 12cm.
Cooker suddenly stops heating during use	- Room temperature is too high. - Safety protections is on.	- Check if the room temperature is too high. - Check if it is due to safety protections. In this case, wait for several minutes and confirm

Malfunction description	Causes	Solutions
Cooker turns off after warning with continuous and urgent beeps	Improper use of the pot or unsuitable pot is used.	- Check if the pot is induction compatible. - Check if pot is placed in the centre of the ceramic plate. - Check the pot size, place a pot diameter more than 12cm.

Please note: If the power cord is damaged, do not use the appliance. Have it replaced by a Tefal Approved Service Centre to avoid any danger.

CLEANING

Please unplug the power cord, wait till the ceramic plate is cooled down and then follow the below directions to clean the cooker:

- Ceramic plate:** If the ceramic plate is very dirty, please clean the ceramic plate using a damp soft cloth or a cleaning product which is designed for use on ceramic hobs when necessary.
- Cooker body and control panel:** Use soft wet dishcloth to clean. In case of any oil stains that are not easily removed, wipe away the stains with neutral detergent and then clean with wet dishcloth.
- Air entry/ air exit surface:** remove any dust with a cotton bud.

COOKING UTENSILS

Suitable cooking pots

Double bottom pots made of iron (enamel, cast iron or stainless steel) or magnetic induction materials with flat bottom diameter of over 12 cm and less than 24 cm.



Enameled iron tea pot



Precision cast iron pot



Magnetic induction double-bottom frying pan or wok



Magnetic induction double-bottom stockpot



Special stainless steel pot



Iron Grill Plate



Dedicated pot made of composite materials suitable for use with an induction hob

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Help protect the environment!

- ① Your appliance contains a number of materials that may be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

 : www.tefal.com

This product is repairable by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee**:

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions:

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

Consumer Statutory Rights:

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.

*TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

****For Australia only:** Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

****For India Only:** Your Tefal product is guaranteed for 2 years. The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is mandatory that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **1860-200-1232, Opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM**. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and cash memo.

重要安全指引

- 初次使用本產品前，請細閱本使用說明書，並保留作日後參考之用。
- 本產品不可通過外置計時器或分開的遙控系統操作。
- 肢體、感官或心智能力較弱，或者經驗或知識不足的人士（包括兒童），除非有人負責其安全並從旁監督，或已事先向其提供本裝置的使用指示，否則均不適宜使用本裝置。
- 必須監管兒童，以免他們將本機當作玩具。
- 本產品可供 8 歲及以上兒童使用。對於身體官能或心智能力退化者，或經驗與使用知識缺乏者，在有從旁監督或有適當操作本產品的指示的狀況下，且瞭解其潛在危險後，方可使用本產品。在無人監督下，不得讓 8 歲以下兒童清潔及維護本產品。
- 請勿讓 8 歲以下兒童接觸本產品及電線。
- 本產品僅供家居使用，在以下環境不可使用及不受擔保：
 - 店舖、辦公室及其他工作環境的員工廚房區域；
 - 農舍；
 - 向酒店、旅館及其他住宅環境的客人提供；
 - 住宿加早餐類型的環境。
- 為免發生危險，如果電源線受損，必須交由生產商、服務代理，或具有相同資格的人士更換。
- 警告：產品表面如有裂痕，請關閉產品電源，以免發生觸電危險。

- 不應將刀、叉、湯匙和鍋蓋等金屬製物品放在導熱板上，以免物品受熱。
- 本裝置僅作家居室內用途。如將本裝置用作專業或不當用途或不依照本指引使用的話，製造商對此概不負責，而產品的擔保亦不適用。
- 為使用者安全，本產品已經通過產品標準及規例（低電壓指令、電磁兼容性、食品接觸材料及制品、環境等等）。
- 本裝置只適合連接交流電使用。初次使用本產品前，請檢查電源的電壓是否與本產品的資料牌上所指示的電壓一致。
- 任何錯誤連接會令產品保養失效。
- 請務必將本產品接上帶有地線的專用插座。請勿使用轉換插頭，或將其他產品同時接上同一插座，以防電力超負荷引起火警。
- 切勿將本產品或其電源線浸在水或其他液體裏。
- 由於全球有多種不同制式，如要在購入地點以外國家使用本裝置，請先交由認可服務中心檢查。
- 請將所有包裝物料、貼紙、產品內外的配件移除。
- 本產品必須放置在平坦、穩固、耐熱的工作台上，且要遠離濺水。
- 請勿在潮濕環境下放置或使用本產品。
- 請勿將導熱板放在鋼或鋁質平面上，或在上面使用。
- 請在本產品周圍留有至少 10 厘米 (4 吋) 空間，以保持足夠通風。
- 切勿在牆邊或掛牆櫃下放置或使用本產品。
- 切勿在易燃物體（例如窗簾）之下或附近放置或使用本產品。
- 切勿在爐頭或其他熱源附近放置或使用本產品。
- 體內裝有心臟起搏器或類似醫療裝置的人士，應遠離已經接上電源的電磁爐。如有任何疑問，請在使用本產品前諮詢醫生，以免發生任何危險。
- 使用前請將電源線徹底鬆開。
- 切勿使用延長導線。如閣下願自行承擔使用延長導線的責任，請務必使用完好、帶接地插頭，且與裝置的電力功率相符的延長導線。
- 當本產品已接上電源時，請勿將產品置於無人看管的狀態，即使時間短暫；尤其是有兒童在場的情況。
- 請勿懸掛電源線於兒童能觸及的地方。
- 切勿讓電源線接近或接觸本產品的發熱部分、熱源，或靠在鋒利邊緣上。
- 請做足所有預防措施，以免有人被電源線絆倒。
- 不使用本產品時，請關上，並將電源移除。
- 拔掉插頭時，請勿拉扯電源線。

- 接上電源前，請檢查產品以及電源線是否有磨損或損壞跡象。
- 如果產品運作不正常，或者已經受損，或電源線或插頭受損，請勿使用。為保安全，請交由授權服務中心更換以上零件。
- 除用家正常的清潔和維護外，任何對產品的改動應由認可的服務中心進行。
- 切勿觸摸本產品的發熱表面，熱力會在使用後持續一段時間。
- 如果產品仍然發熱，切勿觸摸。
- 清潔及存放前，應等待產品徹底冷卻。
- 請保持電磁爐清潔，防止塵埃進入風扇摩打引致異常狀況。
- 如果本產品有零件著火，切勿用水撲滅。應拔下電源插頭，然後用濕布滅火。
- 請將鍋具放在煮食圈正中央。
- 請勿將鍋具過度加熱，或在長時間空置後進行預熱。
- 請勿用作加熱罐頭或其也密封容器內的食物，以防氣爆。

請將說明書放在安全位置。

本產品只適合家居用途。如將本產品用於商業用途，或是使用不當，或在使用時沒有遵守本指引說明，生產商不會承擔任何責任，而保養亦將失效。

規格

型號	最高輸入功率	功率調節幅度	顯示器類型	溫度調節幅度	適用電源
IH7208	2100瓦	100瓦-2100瓦	數碼顯示	攝氏60度-240度	220伏特-240伏特/50-60赫茲

描述

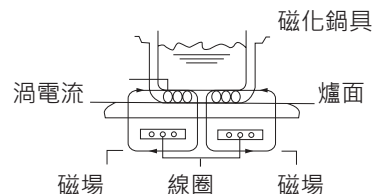
- A 陶瓷板
- B 入氣口
- C 出氣口
- D 控制面板
- E 數碼顯示屏幕
- F 開關按鈕
- G 暫停按鈕
- H 時間掣功能

- I 「最高/最低/+/-」按鈕
- J 水煮功能
- K 蒸煮功能
- L 煲湯功能
- M 煎炸功能
- N 爆炒功能
- O 火鍋功能
- P 高火力模式

原理和特點

操作原理

電磁爐的操作原理是透過磁感應電流將鍋具加熱。當電流通過線圈時會產生磁場，當磁力線通過鐵鍋底，便會產生無數的渦電流，迅速將鍋具和鍋內的食物加熱。



特點

多重安全保護

- 電壓過高/過低保護。
- 只適用於底部為磁化物料及直徑介乎12至24厘米的鍋具。
- 本產品設有防過熱保護。
- 「煎炸」、「爆炒」和「火鍋」功能設有自動截斷電源保護(2小時)。

環境保護

- 電磁爐不會產生明火。
- 電磁爐無需使用任何燃料，並設有多項控制功能，可減低因氣態洩漏或起火造成的家居意外風險。

微型電腦控制

- 多重加熱功能：備有細火力至大火力的多重加熱模式，以滿足不同的煮食需要。
- 多種溫度選擇：可保持選定的煮食溫度，並按需要進行調節。
- 靈活的時間掣功能：備有多種預設時間可供選擇。
- 自動警報功能：若陶瓷板上沒有放置鍋具或感應到鍋具的物料不適用，內置偵測系統會發出鳴響警告。

方便清潔

- 陶瓷板採用優質物料製造，不易磨損或變黑，清潔和保養簡易方便。
- 若不慎濺出食物，請移走鍋具然後用濕軟布清理。

使用指示

操作方法

注意：使用本產品時請注意以下事項：

- 只有「煎炸」功能設有溫度預設；
- 在溫度預設模式下，實際溫度可能會因為器具的形狀和物料不同而與指定的溫度不同；
- 8分鐘後，火力會超過1600瓦，並會開始減低至1600瓦。
- 建議待爐放涼後才使用不同的功能，否則會影響操作效率。

操作步驟

1. 啟動電磁爐。電磁爐會鳴響一次，LED顯示器和所有顯示燈會閃動。接著電磁爐會進入待機模式，而開關按鈕會閃動。
 - 按動開關按鈕，電磁爐會鳴響一次，然後LED顯示器會顯示目前電壓。
2. 火力水平、溫度及時間調節
 - 將「最高/最低/+-」按鈕 (I) 往順時針方向掃動，可增加火力水平、溫度或時間
 - 將「最高/最低/+-」按鈕 (I) 往逆時針方向掃動，可減低火力水平、溫度或時間
 - 按下「最高」按鈕可將火力水平提升至2100瓦；按下「最低」按鈕則可將火力水平減低至600瓦。

- 按下「+」或「-」按鈕，可調節火力水平、溫度或時間。

3. 開始功能

- 啟動電磁爐後，在一分鐘內選擇一項功能，電磁爐會自動檢查爐上有否放置鍋具。若一分鐘內不操作，電磁爐會自動關機。
- 若沒有放上鍋具，電磁爐會發出警報；若一分鐘內仍沒有放上鍋具，電磁爐會自動關機。若一分鐘內放上鍋具，電磁爐會自動開始加熱。

4. 詳細功能介紹

水煮功能

- 開啟電磁爐後按下  即可啟動「水煮」功能。電磁爐會以指定的火力加熱，而LED顯示器會顯示「00:10」。開關燈和「水煮」燈會亮起。
- 預設的烹調時間為10分鐘，按下  可調節時間 (請參照時間掣功能)。

蒸煮功能

- 開啟電磁爐後按下  即可啟動「蒸煮」功能。電磁爐會以指定的火力加熱，而LED顯示器會顯示「00:45」。開關燈和「蒸煮」燈會亮起。
- 預設的烹調時間為45分鐘，按下  可調節時間 (請參照時間掣功能)。

煲湯功能

- 開啟電磁爐後按下  即可啟動「煲湯」功能。電磁爐會以指定的火力加熱，而LED顯示器會顯示「02:00」。開關燈和「煲湯」燈會亮起。
- 預設的烹調時間為120分鐘，按下  可調節時間 (請參照時間掣功能)。

煎炸功能

- 開啟電磁爐後按下  即可啟動「煎炸」功能。電磁爐會以指定的火力加熱，而LED顯示器會顯示「200」。開關燈和「煎炸」燈會亮起。
- 預設的烹調時間為120分鐘，按下  可調節時間（請參照時間掣功能）。
- 「煎炒」功能的預設溫度介乎攝氏60度至240度，按下或掃動「+」或「-」按鈕，可調節溫度水平。
- 電磁爐有9種溫度水平，即攝氏60度、80度、120度、140度、160度、180度、200度、220度和240度。

爆炒功能

- 開啟電磁爐後按下  即可啟動「爆炒」功能。電磁爐會以指定的火力加熱，而LED顯示器會顯示「P10」。開關燈和「爆炒」燈會亮起。
- 預設的烹調時間為120分鐘，按下  可調節時間（請參照時間掣功能）。
- 電磁爐有10種火力水平，即2100瓦、1800瓦、1600瓦、1400瓦、1200瓦、1000瓦、800瓦、600瓦、300瓦和100瓦，顯示器的相應顯示碼為P10、P9、P8、P7、P6、P5、P4、P3、P2和P1。
- 在烹調期間，按下或掃動「+」或「-」按鈕，可調節火力水平。

火鍋功能

- 開啟電磁爐後按下  即可啟動「火鍋」功能。電磁爐會以指定的火力加熱，而LED顯示器會顯示「P8」。開關燈和「火鍋」燈會亮起。
- 預設的烹調時間為120分鐘，按下  可調節時間（請參照時間掣功能）。
- 電磁爐有10種火力水平，即2100瓦、1800瓦、1600瓦、1400瓦、1200瓦、1000瓦、800瓦、600瓦、300瓦和100瓦，顯示器的相應顯示碼為P10、P9、P8、P7、P6、P5、P4、P3、P2和P1。
- 在烹調期間，按下或掃動「+」或「-」按鈕，可調節火力水平。

高火力模式

- 開啟電磁爐後選擇所需的烹調功能（只適用於「煎炸」、「爆炒」TCN和「火鍋」功能），電磁爐會以指定的火力加熱，而LED顯示器會分別顯示「P10」（如選擇「煎炸」功能）和「P8」（如選擇「火鍋」功能）。開關燈和所選的煮食功能燈會亮起。
- 按下  即可啟動「高火力」模式，顯示燈會亮起，電磁爐會以最高火力加熱，而顯示器會顯示「booS」。
- 在「高火力」模式下，如發生以下3種情況，火力水平會回復之前的設定：
 - 再次按下「高火力」模式按鈕
 - 按下「-」按鈕
 - 運作3分鐘後
- 在烹調期間，按下或掃動「+」或「-」按鈕，可調節火力水平。

時間掣功能

- 按下  即可進入時間掣功能，然後按下「+」或「-」，或以掃動方式調節烹調時間。
- 進入時間掣後，畫面會顯示「88:88」，而分鐘位置會閃動，然後就可以利用「+」或「-」選擇時間。按下  即可確定，並跳至選擇小時。要確定時間設定，按下  一次，或閒置5秒，即可設定時間。
- 時間掣設定：
 - 按下「+」或「-」按鈕，可按分鐘或小時調節時間。
 - 按住「+」或「-」按鈕2秒，可迅速按分鐘或小時調節時間。
 - 往順時針或逆時針方向掃動，可按分鐘或小時調節時間。
- 最長時間：23小時59分鐘

暫停功能

- 按下  可隨時停止烹調過程；要繼續烹調，只需再次按下 。
- 無論電磁爐是否處於運作狀態，暫停時間均為一分鐘。
- 即使出現失靈或異常情況，暫停功能仍然可以如常運作。

安全事項

異常情況描述	原因	解決辦法
E2	功率管或感應器處於開路/短路狀態。	關閉電磁爐。
E3	當電壓超過265伏特-285伏特時，電磁爐會自動關閉。	當電壓回復正常後，電磁爐便會恢復運作。
E4	當電壓超過150伏特-170伏特時，電磁爐會自動關閉。	當電壓回復正常後，電磁爐便會恢復運作。
E5	感應器處於開路狀態。	關閉電磁爐。
E6	感應器處於短路狀態。	關閉電磁爐。
內置偵測系統發出鳴響警告。	若陶瓷板上沒有放置鍋具或感應到鍋具的物料不適用。	在陶瓷板上放上適用的鍋具。
顯示器畫面維持不變。	- 當功率管過熱時，電磁爐會自動關閉。 - 當陶瓷板過熱，而溫度感應器短路時，電磁爐會自動關閉。	當溫度下降至指定水平，電磁爐會開始加熱。
電磁爐自動關閉。	若電磁爐長達2小時都接收不到操作指示便會自動關閉，以免用家不在時發生任何意外。	
電磁爐無法運作。	- 電磁爐尚未連接電源或插頭受損。 - 所使用的鍋具不適用。	- 檢查產品是否已接上插座，以及插頭是否受損。 - 檢查鍋具的尺寸，將直徑超過12厘米的鍋具放在爐上。
電磁爐在使用期間突然停止加熱	- 室溫過高。 - 安全保護正啟動。	- 檢查室溫是否過高。 - 檢查是否因為安全保護正啟動。在此情況下，請等候幾分鐘以便確認。

異常情況描述

原因

解決辦法

電磁爐持續緊急鳴響警告後關掉。

鍋具使用方式不當，或所使用的鍋具不適用。

- 檢查鍋具是否不適用於電磁爐。
- 檢查鍋具是否放在陶瓷板的中央位置。
- 檢查鍋具的尺寸，將直徑超過12厘米的鍋具放在爐上。

TCN

請注意：若電源線有任何損毀，切勿使用本產品，並交由特福授權服務中心更換，以免發生危險。

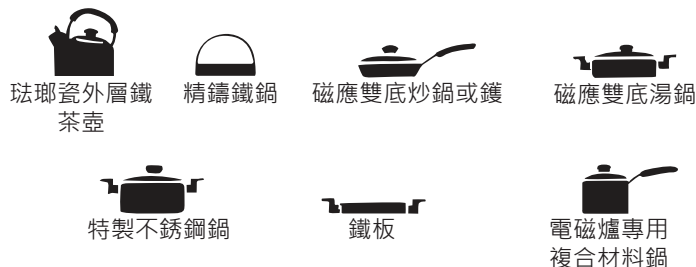
清潔

請拔掉電源線，待陶瓷板冷卻後才依照以下指示清潔電磁爐：

- 1. 陶瓷板：**若陶瓷板很污穢，請用濕軟布清潔。若有需要，可使用陶瓷電磁爐專用的清潔劑。
- 2. 爐身及控制面板：**用柔軟的濕碗布清潔。若油漬很難去除，可用中性清潔劑抹掉再用濕碗布清潔。
- 3. 入氣口/出氣口：**用棉紗除掉灰塵。

煮食器皿

適用的鍋具
用鐵類 (琺瑯瓷、鑄鐵或不銹鋼) 或磁感應物料製造的雙底鍋，鍋底的直徑要超過12厘米並少於24厘米。



環境保護



保護環境，人人有責！

- ① 此電器含有可恢復或循環再用之物料。
- ➡ 可將此電器棄置在所屬地區的家居垃圾收集站。

TEFAL/T-FAL* 國際有限保用證

 : www.tefal.com

在保用期內及後，**TEFAL/T-FAL*** 會為您提供產品的維修服務
附件、耗材及用戶可更換的零件，可於當地購買（如有售），詳細請瀏覽 TEFAL/T-FAL internet 網站
www.tefal.com

TCN

保用證

TEFAL/T-FAL 根據所附國家列表中所載之國家***及保用期，在保用期內（自產品購買日或購買交易日後之產品交付日起計）提供產品因任何材料或工藝缺陷的保用。此生產商國際保用證涵蓋已被證實為缺陷產品相關的修復費用，包括通過維修或更換任何缺陷零件以及必要的人力，以使產品符合原本的規格。TEFAL/T-FAL 有權選擇更換同等或更高級的產品而不維修缺陷的產品。本保用證下 TEFAL/T-FAL 的唯一責任及您專享的解決方法只限於維修或更換產品。

條款及免責

TEFAL/T-FAL 不會維修或更換未能出示有效購買證明之產品。客戶可親自將產品直接送交 TEFAL/T-FAL 授權的售後服務中心，或必須妥善包裝並以掛號形式（或其他同等郵遞方式）送交至 TEFAL/T-FAL 授權的售後服務中心。各國獲授權的售後服務中心之詳細地址請見 TEFAL/T-FAL 網址，或可致電國家列表中合適的客戶服務中心查詢。為提供最好的售後服務並繼續增進客戶的滿意，TEFAL/T-FAL 可能向曾經由 TEFAL/T-FAL 授權服務中心維修或更換其產品的客戶發出滿意程度的調查。

本保用證只適用於已被購買的產品並以家用為目的，本保用證亦不包括任何因錯誤使用、疏忽、未有遵從 TEFAL/T-FAL 使用說明、或更改或未經授權而維修產品所產生的損壞，或產品持有人的包裝不當或運送途中的處理不當所引起的損壞。保用證亦不包括正常的磨損及耗損、耗材的維護或更換，及以下情況：

- 使用不適當的水或耗材
- 機件故障，負荷過重
- 未遵從產品規格或產品上的指示，使用錯誤電壓或頻率而引起的損壞或不良結果
- 產品內入水、灰塵或昆蟲（不包括專用於捕捉或驅趕昆蟲的電器）
- 生銹（如需去銹，必須根據使用說明進行）
- 產品上任何玻璃或瓷器的損壞
- 火災、水災等意外
- 專業或商業用途
- 閃電、功率驟變造成的損壞

消費者法定權利

TEFAL/T-FAL 國際保用證並不影響消費者法定權利，這些權利不被排除或局限，亦不影響消費者對購自該產品的零售商的消費者權利。本保用證給予消費者特定合法權益，而消費者在不同州份或國家或可享有其他合法權利。消費者可根據個人判斷維護任何有關權利。

* TEFAL 家電在一些地區如美洲及日本以 T-FAL 品牌出現。TEFAL/T-FAL 為 SEB 集團的註冊商標。

***倘產品購自國家列表內其中一個列舉的國家，而在另一個列舉的國家使用，TEFAL/T-FAL 國際保用證保用期按照使用產品時所在的國家，即使有別於購買該產品時所在列舉國家的保用期。倘產品不是購自當地的 TEFAL/T-FAL，可能需要較長的維修時間。倘在使用產品的國家中不能修復該產品，TEFAL/T-FAL 國際保用證只限於更換同類產品或相近價錢的其他產品（如適用）。

請保留此文件，供閣下提出保用要求時參考。

重要安全说明

- **第一次使用您的设备之前，请仔细阅读以下说明并妥善保管以备日后参考。**
- 本设备不适合使用外接式定时自动开关或个别的遥控系统进行操作。
- 本设备不适合下列人士（包括儿童）使用：身体功能、感官功能或心智功能退化者，或者缺乏经验和常识者。他们只能在负责其安全的人员监督或指导如何使用本设备的情况下使用。
- 必须对儿童进行监督，确保他们不将本设备当做玩具。
- 如果年满8岁和以上的儿童，以及身体功能、感官功能或心智功能退化者，或者缺乏经验和常识者，获得有关安全使用的监督和指导，以及了解所涉及的危险，他们也可以使用本设备。儿童不得进行清理和用户保养工作，除非他们年龄超过8岁并受到监督。
- 将本设备及其电源线放在8岁以下儿童接触不到的地方。
- 由于本设备仅供家庭使用，因此它不适用于以下应用范围，否则，将导致保证无效：
 - 商店、办公室和其他工作环境中的职员厨房区；
 - 农舍；
 - 酒店、汽车旅馆和其他住宅类型环境的客户；
 - 民宿类型的环境。
- 如果电源线损坏，必须由制造商、其服务代理商或类似的合格人员更换以避免危险。

- **警告：如果表面破裂，请关闭设备以避免可能的触电。**
- **请勿将刀子、叉子、勺子和盖子等金属物体放在加热板上，因为它们会变热。**
- 本设备仅供家庭环境室内使用。若进行专业用途、不当使用或不遵循说明书所造成的后果，制造商不承担任何责任，同时也会导致保证无效。
- 为了您的安全，本设备符合适用的标准和规定（低压、电磁兼容性、接触食品的材料、环境等指令）。
- 本设备仅适用于交流电。第一次使用之前，请检查您的主电源电压是否与设备铭牌上所示的相符。
- 任何连接错误将导致保证无效。
- 务必将设备插入带有接地连接的专用插座。请勿使用插座适配器或同时将任何其他设备连接到同一个插座，以避免电气过载和火灾危险。
- 切勿将本设备或其电源线浸入水中或任何其他液体中。
- 鉴于各国实施的标准有所不同，因此，如果是在购买设备的国家之外的地方使用该设备，请让认可的服务中心进行检查。
- 从设备内部和外部取下所有包装材料、贴纸和配件。
- 必须将设备放在平坦、稳定、耐热的工作表面上，并远离溅水处。
- 请勿在高湿度环境中放置或使用本设备。
- 请勿在钢或铝表面上放置或使用电磁板。
- 设备的所有边侧应保持至少10厘米（4英寸）的间隙，以确保足够的通风。
- 切勿在靠近墙壁或壁橱下方放置或使用本设备。
- 切勿在容易燃烧的物体（例如窗帘等）下方或附近放置或使用本设备。
- 切勿在炉灶或其他热源上或附近放置或使用本设备。
- 安装了心脏起搏器或类似医疗设备的人士，应远离已连接电源的电磁炉。若有任何疑问，请在使用本产品之前咨询医生以避免任何危险情况。
- 使用之前务必完全展开电源线。
- 请勿使用延长线。若您承担使用延长线的责任，请仅使用状况良好、具有接地插头并且适合设备额定功率的延长线。
- 切勿将已连接电源的设备置于无人看管的状态，即使是一会儿，尤其是在有儿童的地方。

- 请勿让电源线悬挂在儿童可接触到的地方。
- 电源线不得靠近或接触设备的高温部件，靠近热源或搁置在锋利边缘上。
- 采取一切必要的预防措施，防止任何人被延长线绊倒。
- 不使用设备时，请关闭电源并拔下电源线。
- 切勿通过拉扯电源线来拔下设备的插头。
- 连接电源之前，检查设备和电源线是否有磨损或损坏的迹象。
- 请勿使用无法正常操作、已经损坏或者电源线或插头损坏的设备。为了保持安全，必须让认可的服务中心更换这些部件。
- 除了客户必须进行的一般清理和保养之外，任何介入操作都必须由认可的服务中心执行。
- 切勿碰触设备的高温表面，因为使用设备后该表面仍会保持高温一段时间。
- 切勿移动处于高温状态的设备。
- 清理和存放设备之前，务必让它完全冷却。
- 电磁炉应始终保持清洁，避免灰尘进入风扇电机从而导致故障。
- 如果设备的部件着火，切勿尝试用水扑灭火焰。拔下设备电源线然后用湿布熄灭火焰。
- 将锅子放在烹饪圈的中间。
- 请勿长时间过热或预热空锅。
- 请勿将食物放入罐子或其他密闭容器中加热，避免空气膨胀而导致爆炸。

请将这些说明保存在安全的地方

本产品仅供家庭环境使用。任何商业用途、不当使用或不遵循说明书所造成的后果，制造商概不承担任何责任，同时也会导致保证无效。

规格

型号	最大输入功率	功率调节范围	显示类型	温度调节范围	适用电源
IH7208	2100W	100W-2100W	数字显示	60° C-240° C	220V-240V/ 50-60Hz

SCN

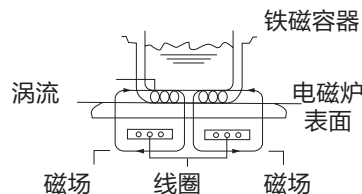
描述

- | | |
|---|----------------------------|
| A 陶瓷板 | J Boil (煮沸) 功能 |
| B 进气口 | K Steam (蒸) 功能 |
| C 出气口 | L Soup (煲汤) 功能 |
| D 控制面板 | M Fry (煎炸) 功能 |
| E 数字显示屏 | N Stir-fry (煸炒) 功能 |
| F 开/关按钮 | O Hotpot (火锅) 功能 |
| G 暂停按钮 | P Boost Mode (增强模式) |
| H 计时器功能 | |
| I “Max.” (最大) / “Min.” (最小) / “+” / “-” 按钮 | |

原理和特性

工作原理

电磁加热板的工作原理是通过使用由磁场感应的电流来加热容器。当电流通过线圈时，将会产生磁场。当磁场通过铁锅底部时，就会产生大量的涡流，这将迅速加热锅子和锅内的食物。



特性

多重安全保护

- 过压/欠压保护。
- 仅适用于铁磁材料制成并且直径为12厘米至24厘米的锅子。
- 防止设备过热。

- “Fry”（煎炸）、“Stir-fry”（煸炒）和“Hotpot”（火锅）功能配有自动切断保护（2小时）。

环境保护

- 电磁不会产生任何火焰。
- 电磁不需要任何燃料，并且配备众多控件可降低与煤气泄漏或火灾相关的家庭事故风险。

微机控制

- 多种加热功能：配备从低功率到高功率的多种加热模式，可以满足各种烹饪需求。
- 广泛的温度选择：保持和调节烹饪温度。
- 灵活的计时器功能：广泛的预设时间。
- 自动警报功能：如果陶瓷板感应到没有锅子或不合适的锅子，内部检测系统将会发出警报。

便于清理

- 高档陶瓷板不易磨损或变暗，并且便于清理和保养。
- 如果食物溢出，只需将锅子移开然后用柔软的湿布清理即可。

使用说明

操作方法

备注：使用本设备时，请注意以下事项：

- 温度预设功能仅适用于“Fry”（煎炸）功能。
- 在温度预设模式下，由于容器的形状和材质不同，实际温度可能会与选定的温度不同。
- 在8分钟 > 1600W之后，功率将会降低至1600W。
- 建议在设备处于冷却状态时启动烹饪功能，否则可能会影响效率。

操作步骤

1. **开启电磁炉。**设备将发出一次哔声，LED显示屏和所有的指示灯将会闪烁。设备将进入待机模式，并且“开/关”按钮将会闪烁。
 - 按下“开/关”按钮，设备将发出一次哔声，LED显示屏将会显示电流电压。
2. **调节功率等级、温度和时间**
 - 顺时针滑动“Max.”（最大）/“Min.”（最小）/“+”/“-”按钮(I)可提高功率等级、温度或时间。
 - 逆时针滑动“Max.”（最大）/“Min.”（最小）/“+”/“-”按钮(I)可降低功率等级、温度或时间。
 - 按下“Max”（最大）键可将功率等级提高至2100W，按

下“Min”（最小）键可将功率等级降低至600W。

- 按下“+”或“-”键可调节功率等级、温度或时间。

3. 启动功能

- 在开启设备后一分钟内选择一项功能，它将会自动检查是否有锅子。若没有在一分钟内选择任何功能，设备将会自行关闭。
- 如果没有锅子，将会发出警报声；若设备在一分钟后无法检测到是否有锅子，设备将会自行关闭。如果在一分钟内将锅子放在电磁炉上，电磁炉将会自动开始加热。

4. 详细功能说明

BOIL（煮沸）功能

- 开启电磁炉并按下  启动“Boil”（煮沸）功能。电磁炉将会以指定的功率加热，LED显示屏将显示“00:10”。“开/关”指示灯和“Boil”（煮沸）指示灯将会亮起。
- 预设烹饪时间为10分钟，按下  可调节时间（请参阅计时器功能）。

STEAM（蒸）功能

- 开启电磁炉并按下  启动“Steam”（蒸）功能。电磁炉将会以指定的功率加热，LED显示屏将显示“00:45”。“开/关”指示灯和“Steam”（蒸）指示灯将会亮起。
- 预设烹饪时间为45分钟，按下  可调节时间（请参阅计时器功能）。

SOUP（煲汤）功能

- 开启电磁炉并按下  启动“Soup”（煲汤）功能。电磁炉将会以指定的功率加热，LED显示屏将显示“02:00”。“开/关”指示灯和“Soup”（煲汤）指示灯将会亮起。
- 预设烹饪时间为120分钟，按下  可调节时间（请参阅计时器功能）。

FRY (煎炸) 功能

- 开启电磁炉并按下  启动“Fry”（煎炸）功能。电磁炉将会以指定的温度加热，LED显示屏将显示“200”。“开/关”指示灯和“Fry”（煎炸）指示灯将会亮起。
- 预设烹饪时间为120分钟，按下  可调节时间（请参阅计时器功能）。
- “Fry”（煎炸）功能的温度范围为60° C - 240° C，按下“+”或“-”或者滑动可调节温度水平。
- 电磁炉配备9个温度水平，即60° C、80° C、120° C、140° C、160° C、180° C、200° C、220° C和240° C。

STIR-FRY (煸炒) 功能

- 开启电磁炉并按下  启动“Stir-fry”（煸炒）功能。电磁炉将会以指定的功率加热，LED显示屏将显示“P10”。“开/关”指示灯和“Stir-fry”（煸炒）指示灯将会亮起。
- 预设烹饪时间为120分钟，按下  可调节时间（请参阅计时器功能）。
- 电磁炉配备10个功率等级，即2100W、1800W、1600W、1400W、1200W、1000W、800W、600W、300W、100W，显示的相应代码为P10、P9、P8、P7、P6、P5、P4、P3、P2、P1。
- 在烹饪过程中，按下“+”或“-”键或者滑动可调节功率等级。

HOTPOT (火锅) 功能

- 开启电磁炉并按下  启动“Hotpot”（火锅）功能。电磁炉将会以指定的功率加热，LED显示屏将显示“P8”。“开/关”指示灯和“Hotpot”（火锅）指示灯将会亮起。
- 预设烹饪时间为120分钟，按下  可调节时间（请参阅计时器功能）。
- 电磁炉配备10个功率等级，即2100W、1800W、1600W、1400W、1200W、1000W、800W、600W、300W、100W，显示的相应代码为P10、P9、P8、P7、P6、P5、P4、P3、P2、P1。
- 在烹饪过程中，按下“+”或“-”键或者滑动可调节功率等级。

BOOST MODE (增强模式)

- 开启电磁炉并选择所需的烹饪功能（仅适用于“Stir-fry”[煸炒]和“Hotpot”[火锅]功能），电磁炉将会以指定的功率加热，对于“Stir-fry”（煸炒）功能，LED显示屏将显示“P10”；对于“Hotpot”（火锅）功能，则显示“P8”。“开/关”指示灯和所需烹饪功能的指示灯将会亮起。
- 按下  启动“Boost”（增强）模式，其指示灯将会亮起，电磁炉将进入最大加热功率并且显示屏将显示“booS”。
- 在“Boost”（增强）模式操作下，功率等级将会在下列3种情况下返回上一个设置：
 - 再次按下“Boost”（增强）模式键
 - 按下“-”键
 - 在3分钟后操作
- 在烹饪过程中，按下“+”或“-”键或者滑动可调节功率等级。

计时器功能

- 按下  进入计时器功能，然后按下“+”或“-”或者滑动可调节烹饪时间。
- 进入计时器后，屏幕将显示“88:88”并且分钟将会闪烁，然后使用“+”或“-”选择时间，按下  确认并选择小时。若要确认时间设置，可按下  一次，或者，如果在5秒内没有执行任何操作，该时间将会完成设置。
- 计时器设置：
 - a. 按下“+”“-”键，可依照分钟或小时调节时间。
 - b. 按住“+”“-”键2秒，可依照分钟或小时快速调节时间。
 - c. 顺时针滑动或逆时针滑动，可依照分钟或小时调节时间。
- 最大时间：23小时59分钟

暂停功能

- 您可以随时按下  停止烹饪过程；若要恢复烹饪，请再次按下 。
- 操作状态下的暂停时长为1分钟，没有操作状态下的暂停时长为1分钟。
- 即使是在发生故障或异常情况下，暂停功能也可以操作。

故障描述	原因	解决方案
E2	功率电子管或传感器开路/短路	关闭电磁炉
E3	电压超过265V~285V, 电磁炉将会自行关闭。	当电压恢复正常后, 即可恢复操作。
E4	电压低于150V~170V, 电磁炉将会自行关闭。	当电压恢复正常后, 即可恢复操作。
E5	传感器开路	关闭电磁炉
E6	传感器短路	关闭电磁炉
内部检测系统发出警报	如果陶瓷板感应到没有锅子或不合适的锅子	将合适的锅子放在陶瓷板上。
显示内容保持不变	- 功率电子管过热, 电磁炉将会自行关闭。 - 陶瓷板过热和温度传感器短路, 电磁炉将会自行关闭。	当温度下降到指定的水平时, 电磁炉将会开始重新加热。
电磁炉自动关闭	如果在两小时内没有收到操作指令, 电磁炉将自动关闭以避免用户不在现场时发生任何事故。	
电磁炉无法正常工作。	- 未插接电磁炉或插头损坏。 - 使用了不合适的锅子。	- 检查是否将设备插入插座, 以及插头是否损坏。 - 检查锅子大小, 放置直径超过12厘米的锅子。
电磁炉在使用过程中突然停止加热	- 室温太高。 - 开启了安全保护功能。	- 检查室温是否太高。 - 检查是否因为安全保护功能所导致。在此情况下, 等待几分钟并确认。
电磁炉在发出连续和紧急哔声的警告后关闭	不当使用锅子或使用了不合适的锅子。	- 检查锅子是否与电磁兼容。 - 检查是否将锅子放在陶瓷板的中间。 - 检查锅子大小, 放置直径超过12厘米的锅子。

请注意: 请勿使用电源线损坏的设备。让Tefal认可的服务中心更换该电源线以避免任何危险情况。

清理

请拔下电源线, 等到陶瓷板冷却, 然后按照以下指示清理电磁炉:

- 1. 陶瓷板:** 若陶瓷板非常脏, 请使用湿软布来清理陶瓷板, 如有必要, 可使用设计用于陶瓷炉盘的清洁产品来予以清理。
- 2. 电磁炉主体和控制面板:** 使用柔软的湿抹布清理。若有任何难以清除的油渍, 请使用中性洗涤剂擦掉污渍, 然后用湿抹布清理。
- 3. 进气口/出气口表面:** 用棉签去除任何灰尘。

烹饪用具

合适的烹饪锅

采样铁 (搪瓷、铸铁或不锈钢) 或磁感应材料制成、平底直径超过12厘米且小于24厘米的双底锅。



搪瓷铁茶壶



精密铸铁锅



磁感应双底煎锅或炒锅



磁感应双底汤锅



特殊不锈钢锅



铁烤盘



由复合材料制成、适用于电磁炉的专用锅

环境保护



帮助保护环境!

- 您的设备包含许多可以回收或循环利用的材料。
- 请将它送往当地的的城市垃圾收集处。



TEFAL/T-FAL* 國際有限保用證

 : www.tefal.com

在保用期內及後，**TEFAL/T-FAL*** 會為您提供產品的維修服務
附件，耗材及用戶可更換的零件，可於當地購買（如有售），詳細請瀏覽 TEFAL/T-FAL internet 網站
www.tefal.com

保用證

TEFAL/T-FAL 根據所附國家列表中所載之國家***及保用期，在保用期內（自產品購買日或購買交易日後之產品交付日起計）提供產品因任何材料或工藝缺陷的保用。此生產商國際保用證涵蓋已被證實為缺陷產品相關的修復費用，包括通過維修或更換任何缺陷零件以及必要的人力，以使產品符合原本的規格。TEFAL/T-FAL 有權選擇更換同等或更高級的產品而不維修缺陷的產品。本保用證下 TEFAL/T-FAL 的唯一責任及您專享的解決方法只限於維修或更換產品。

條款及免責

TEFAL/T-FAL 不會維修或更換未能出示有效購買證明的產品。客戶可親自將產品直接送交 TEFAL/T-FAL 授權的售後服務中心，或必須妥善包裝並以掛號形式（或其他同等郵遞方式）送交至 TEFAL/T-FAL 授權的售後服務中心。各國獲授權的售後服務中心之詳細地址請見 TEFAL/T-FAL 網址，或可致電國家列表中合適的客戶服務中心查詢。為提供最好的售後服務並繼續增進客戶的滿意，TEFAL/T-FAL 可能向曾經由 TEFAL/T-FAL 授權服務中心維修或更換其產品的客戶發出滿意程度的調查。

本保用證只適用於已被購買的產品並以家用為目的，本保用證亦不包括任何因錯誤使用、疏忽、未有遵從 TEFAL/T-FAL 使用說明、或更改或未經授權而維修產品所產生的損壞，或產品持有人的包裝不當或運送途中的處理不當所引起的損壞。保用證亦不包括正常的磨損及耗損、耗材的維護或更換，及以下情況：

- 使用不適當的水或耗材
- 機件故障、負荷過重
- 未遵從產品規格或產品上的指示，使用錯誤電壓或頻率而引起的損壞或不良結果
- 產品內入水、灰塵或昆蟲（不包括專用於捕捉或驅趕昆蟲的電器）
- 生鏽（如需去鏽，必須根據使用說明進行）
- 產品上任何玻璃或瓷器的損壞
- 火災、水災等意外
- 專業或商業用途
- 閃電、功率驟變造成的損壞

消費者法定權利

TEFAL/T-FAL 國際保用證並不影響消費者法定權利，這些權利不被排除或局限，亦不影響消費者對購自該產品的零售商的消費者權利。本保用證給予消費者特定合法權益，而消費者在不同省份或國家或可享有其他合法權利。消費者可根據個人判斷維護任何有關權利。

* TEFAL 家電在一些地區如美洲及日本以 T-FAL 品牌出現。TEFAL/T-FAL 為 SEB 集團的註冊商標。

***倘產品購自國家列表內其中一個列舉的國家，而在另一個列舉的國家使用，TEFAL/T-FAL 國際保用證保用期按照使用產品時所在的國家，即使有別於購買該產品時所在列舉國家的保用期。倘產品不是購自當地的 TEFAL/T-FAL，可能需要較長的維修時間。倘在使用產品的國家中不能修復該產品，TEFAL/T-FAL 國際保用證只限於更換同類產品或相近價錢的其他產品（如適用）。

請保留此文件，供閣下提出保用要求時參考。

ARAHAN KESELAMATAN

- **Baca arahan berikut untuk penggunaan sebelum menggunakan perkakas anda buat pertama kali dan simpan untuk rujukan masa depan.**
- **Alat perkakas ini tidak bertujuan untuk berfungsi menggunakan suis-masa luaran atau sistem kawalan berasingan.**
- **Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.**
- **Kanak-kanak harus diselia bagi memastikan mereka tidak bermain dengan alat perkakas ini.**
- **Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun dan ke atas dan mereka yang kurang upaya daripada segi fizikal, sensori, atau keupayaan mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika diberi penyeliaan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas dengan cara yang selamat dan jika mereka faham apa bahaya yang terlibat. Pembersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak kecuali jika mereka berumur 8 tahun ke atas dan diselia.**

MY

- Pastikan perkakas dan kabel berada jauh daripada jangkauan kanak-kanak berumur 8 tahun ke bawah.
- Kerana alat perkakas ini untuk penggunaan domestik sahaja, ia tidak bertujuan untuk digunakan dan jaminan tidak diguna pakai untuk:
 - Kawasan kakitangan dapur di kedai, pejabat dan lain-lain persekitaran bekerja;
 - Rumah ladang;
 - Oleh pelanggan di hotel, motel dan lain-lain jenis persekitaran kediaman;
 - Persekitaran untuk tempat menginap.
- Jika kabel yang dibekalkan rosak, ia harus diganti oleh pengilang, agen perkhidmatan atau mereka yang bertaualiah untuk mencegah bahaya.
- **AMARAN:** Jika permukaan retak, tutup perkakas untuk mengelak berlakunya kejutan elektrik.
- Objek metalik seperti pisau, garfu, sudu dan penutup tidak patut diletakkan pada plat panas.
- Alat perkakas ini direka untuk penggunaan domestik sahaja. Jika penggunaan profesional, kegagalan untuk mematuhi arahan, pengeluaran tidak akan bertanggungjawab dan jaminan tidak akan diguna pakai.
- Untuk keselamatan anda, alat perkakas ini harus memenuhi kawalan dan standard yang berkenaan (Arahan tentang Voltan Rendah, Keselesaan Elektromagnetik, Bahan bersentuhan dengan artikel makanan, Persekitaran, dll).
- Alat perkakas ini direka untuk fungsi menggunakan aliran AC sahaja. Sebelum menggunakannya buat pertama kali, semak jika sumber kuasa voltan anda padan dengan yang ditunjuk pada plat data perkakas.
- Sebarang ralat sambungan akan membatalkan jaminan.

- Sentiasa pasang kabel ke dalam outlet soket yang berkenaan dengan sambungan bumi. Jangan gunakan penyesuai soket atau sambung pada lain-lain perkakas ke dalam soket pada waktu yang sama, untuk mengelak kelebihan elektrik dan risiko terbakar.
- Jangan rendam perkakas atau kabel kuasa dalam air atau sebarang cecair.
- Berdasarkan kesan standard yang pelbagai, jika perkakas ini digunakan dalam negara selain daripada tempat ia dibeli, periksa dengan Pusat Perkhidmatan Diiktiraf.
- Keluarkan semua bahan dalam bungkusan, stiker dan aksesori dari dalam dan luar perkakas.
- Perkakas harus diletakkan atas permukaan yang rata, stabil, dan tahan haba, jauh daripada percikan air.
- Jangan letak atau guna perkakas ini dalam persekitaran yang terlalu lembap.
- Jangan letak atau guna plat perolakan atas permukaan besi atau aluminium.
- Kekalkan ruang sekurang-kurangnya 10cm(4 inci) pada semua tepi perkakas untuk memastikan pengudaraan.
- Jangan letak atau guna perkakas dekat dengan dinding atau bawah kabinet.
- Jangan letak atau guna perkakas di bawah atau dekat dengan objek mudah terbakar (cth. Langsir, dsb).
- Jangan letak atau guna perkakas dekat dengan tempat memasak atau sumber haba.
- Mereka yang mempunyai perentak jantung atau peranti perubatan yang sama patut dijauhi daripada pemasak perolakan apabila ia bersambung pada sumber kuasa. Jika ragu sila rujuk doktor perubatan sebelum menggunakan produk ini untuk mengelak bahaya.
- Buka gulungan kabel sebelum digunakan.
- Jangan gunakan kepala sambungan. Jika anda menerima tanggungjawab untuk berbuat demikian, hanya gunakan kepala sambungan yang berkeadaan baik, mempunyai palam dengan sambungan bumi dan sesuai kepada kadar kuasa perkakas.
- Jangan biar perkakas tanpa pengawasan ketika menyambung sumber kuasa, walau untuk seketika, terumata sekali jika ada kanak-kanak.
- Jangan biarkan kabel kuasa tergantung di mana kanak-kanak mungkin akan mencapainya.

- Kabel kuasa tidak boleh berdekatan atau bersentuhan dengan bahagian panas perkakas, berdekatan sumber haba atau terletak pada bucu yang tajam.
- Ambil langkah berjaga-jaga untuk mencegah orang lain daripada tersadung kabel kuasa.
- Tutup suis dan cabut palam perkakas daripada sumber kuasa apabila tidak digunakan.
- Jangan cabut palam perkakas dengan menarik kabel.
- Periksa perkakas dan kabel kuasa jika terdapat tanda-tanda pemakaian atau kerosakan sebelum menyambung pada sumber kuasa.
- Jangan gunakan perkakas anda jika ia tidak beroperasi dengan betul, jika ia telah dirosakkan atau jika kabel kuasa atau palam rosak. Untuk mengekalkan keselamatan, bahagian-bahagian ini harus diganti oleh Pusat Perkhidmatan Diiktiraf.
- Sebarang campur tangan dari pencucian biasa dan penyelenggaraan oleh pelanggan perlu dilakukan oleh Pusat Perkhidmatan Diluluskan.
- Jangan sentuh permukaan panas perkakas, ia akan kekal panas buat seketika selepas digunakan.
- Jangan gerakkan perkakas ketika ia masih panas.
- Biarkan perkakas sejuk dahulu sepenuhnya sebelum membersihkan dan menyimpan.
- Sentiasa simpan pemasak perolakan dengan bersih untuk menghalang habuk daripada masuk ke dalam motor kipas dan menyebabkan kerosakan.
- Jika bahagian perkakas terbakar, jangan cuba memadamnya dengan air. Cabut perkakas dan padam api dengan kain yang basah.
- Letak periuk di tengah-tengah bulatan memasak.
- Jangan biar periuk terlampau panas ketika ia kosong buat masa yang lama.
- Jangan memanaskan makanan dalam tin atau bekas yang kedap udara untuk mengelak letupan disebabkan oleh kembangan udara.

SIMPAN ARAHAN INI DI TEMPAT YANG SELAMAT

Produk ini direka untuk penggunaan domestik sahaja. Mana-mana penggunaan komersil, penggunaan yang tidak sesuai atau kegagalan untuk mematuhi arahan, pengeluaran tidak bertanggungjawab dan jaminan tidak akan dikenakan.

SPESIFIKASI

Model	Kuasa Masuk Maksimum	Julat Pelarasan Kuasa	Jenis Paparan	Julat Pelarasan Suhu	Sumber Kuasa Guna Pakai
IH7208	2100W	100W-2100W	Paparan digital	60°C-240°C	220V-240V/ 50-60Hz

MY

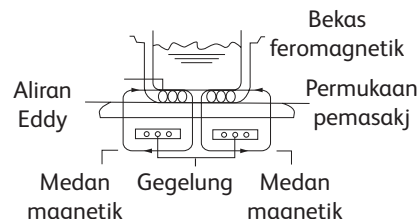
KETERANGAN

- | | |
|--------------------------------|--|
| A Plat seramik | I Butang "Maks."/"Min."/"+"/"-" |
| B Kemasukan Udara | J Fungsi Mendidih |
| C Keluaran Udara | K Fungsi Stim |
| D Panel Kawalan | L Fungsi Sup |
| E Skrin Paparan digital | M Fungsi Menggoreng |
| F Butang Pasang/Tutup | N Program Tumis Goreng |
| G Butang Jeda | O Fungsi Hotspot |
| H Fungsi Pemasa | P Mod Galakan |

PRINSIP DAN CIRI-CIRI

Prinsip Operasi

Plat panas perolakan beroperasi dengan memanaskan bekas menggunakan aliran didorong oleh medan magnetik. Apabila aliran elektrik melalui gegelung, ia menghasilkan medan magnetik. Apabila medan magnet melalui bahagian bawah periuk besi, ia akan menghasilkan aliran eddy, yang akan memanaskan periuk dan kandungannya.



Ciri-ciri

Perlindungan Keselamatan Pelbagai

- Perlindungan terlebih atau bawah voltan:
- Hanya sesuai dengan periuk yang diperbuat oleh bahan asas feromagnetik dengan diameter 12 sm hingga 24 sm.

- Perlindungan daripada peralatan terlebih panas
- Perlindungan berhenti auto (2 jam) untuk fungsi “Goreng”, “Tumis Goreng” dan “Periuk Panas”.

Perlindungan Alam Sekitar

- Perolakan tidak menghasilkan api.
- Perolakan tidak memerlukan sebarang bahan api dan mengurangkan risiko kemalangan domestik yang berkaitan dengan kebocoran gas atau kebakaran disebabkan oleh kawalan yang pelbagai.

Kawalam Mikrokomputer

- Fungsi pemanasan pelbagai: Mod pemanasan pelbagai dari kuasa rendah ke kuasa tinggi untuk memenuhi permintaan memasak yang berbagai.
- Pilihan suhu yang luas: mengekal dan mengawal suhu memasak dengan pintar.
- Fungsi Pemasa Fleksibel: masa pra-tetapan yang luas.
- Fungsi penggera automatik: jika tiada periuk atau periuk tidak sesuai dikenalpasti pada plat seramik, sistem pengesan dalaman akan menghasilkan penggera.

Pembersihan yang Mudah

- Plat seramik gred tinggi tidak mudah rosak atau gelap dan mudah untuk dibersihkan dan diselenggara.
- Jika berlaku tumpahan, pindahkan periuk dan bersih menggunakan kain yang lembut.

ARAHAN PENGGUNAAN

Kaedah Operasi

Nota: Apabila menggunakan perkakas, sila beri perhatian pada perkara berikut:

- Fungsi suhu pratetapan hanya boleh didapati bawah fungsi “Goreng”.
- Di bawah mod pratetapan suhu, suhu sebenar mungkin berbeza daripada suhu yang dipilih kerana bentuk dan bahan bekas yang berlainan.
- Selepas 8 minit > 1600W, kuasa akan berkurangan kepada 1600W.
- Adalah disyorkan untuk memulakan fungsi memasak apabila perkakas sejuk, kecekapan mungkin terjejas.

Langkah-langkah Operasi

1. Memasang hob perolakan. Perkakas akan berbunyi sekali, LED akan

dipasang dan semua lampu akan berkelip. Perkakas akan berada pada mod bersedia, dan butang “pasang/tutup” akan berkelip.

- Tekan butang “pasang / tutup”, perkakas akan kedengaran sekali dan paparan LED akan menunjukkan voltan semasa.

2. Tahap kuasa, suhu dan pelarasan masa

- Sapu mengikut arah jam pada “Maks.” / “Min.” / “+” / “-” Butang (I) untuk meningkatkan tahap kuasa, suhu atau masa
- Sapu ke arah jam mengikut arah jam pada “Maks.” / “Min.” / “+” / “-” Butang (I) untuk mengurangkan tahap kuasa, suhu atau masa
- Tekan kekunci “Maks” untuk meningkatkan tahap kuasa kepada 2100W dan kekunci “Min” untuk mengurangkan tahap kuasa hingga 600W.
- Tekan “+” atau “-” untuk menyesuaikan tahap kuasa, suhu atau masa.

3. Permulaan fungsian

- Pilih fungsi dalam masa satu minit menghidupkan perkakas, dan secara automatik akan memeriksa jika periuk ada. Jika tiada fungsi dipilih dalam masa satu minit, perkakas akan memamatkannya.
- Apabila tidak ada periuk, penggera akan berbunyi; jika perkakas tidak dapat mengesan periuk yang hadir selepas satu minit, perkakas akan memamatkannya. Jika periuk diletakkan pada periuk dalam masa satu minit, periuk akan mula dimakan secara automatik.

4. Pengenalan kepada Fungsi Terperinci

FUNGSI MENDIDIH

- Pasang pemasak dan tekan  untuk memulakan fungsi “Mendidih”. Pemasak akan memanaskan pada kuasa yang dikehendaki dan paparan LED akan menunjukkan “00:10”. Lampu pasang/tutup dan lampu “Mendidih” akan dipasang.
- Masa memasak lalai adalah 10 minit, tekan  untuk melaraskan masa (rujuk fungsi pemasa).

FUNGSI STIM

- Pasang pemasak dan tekan  untuk memulakan fungsi “Stim”. Pemasak akan memanaskan pada kuasa yang dikehendaki dan paparan LED akan menunjukkan “00:45”. Lampu pasang/tutup dan lampu “Stim” akan dipasang.
- Masa memasak lalai adalah 45 minit, tekan  untuk melaraskan masa (rujuk fungsi pemasa).

FUNGSI SUP

- Pasang pemasak dan tekan  untuk memulakan fungsi “Sup”. Pemasak akan memanaskan pada kuasa yang dikehendaki dan paparan LED akan menunjukkan “02:00”. Lampu pasang/tutup dan lampu “Sup” akan dipasang.
- Masa memasak lalai adalah 120 minit, tekan  untuk melaraskan masa (rujuk fungsi pemasa).

FUNGSI MENDIDIR

- Pasang pemasak dan tekan  untuk memulakan fungsi “Goreng”. Pemasak akan memanaskan pada kuasa yang dikehendaki dan paparan LED akan menunjukkan “200”. Lampu pasang/tutup dan lampu “Goreng” akan dipasang.
- Masa memasak lalai adalah 120 minit, tekan  untuk melaraskan masa (rujuk fungsi pemasa).
- Julat suhu untuk fungsi “Goreng” ialah 60 ° C - 240 ° C, tekan “+” atau “-” atau sapu untuk menyesuaikan tahap suhu.
- Terdapat 9 paras suhu untuk hob perolakan, iaitu 60 ° C, 80 ° C, 120 ° C, 140 ° C, 160 ° C, 180 ° C, 200 ° C, 220 ° C dan 240 ° C.

FUNGSI TUMIS GORENG

- Pasang pemasak dan tekan  untuk memulakan fungsi “Tumis Goreng”. Pemasak akan memanaskan pada kuasa yang dikehendaki dan paparan LED akan menunjukkan “P10”. Lampu pasang/tutup dan lampu “Tumis Goreng” akan dipasang.
- Masa memasak lalai adalah 120 minit, tekan  untuk melaraskan masa (rujuk fungsi pemasa).
- Terdapat 10 aras kuasa untuk periuk induksi iaitu 2100W, 1800W, 1600W, 1400W, 1200W, 1000W, 800W, 600W, 300W, 100W dan kod yang sepadan dipaparkan P10, P9, P8, P7, P6, P5, P4, P3, P2, P1.
- Semasa memasak, tekan kekunci “+” atau “-” atau sapu untuk menyesuaikan tahap kuasa.

FUNGSI PERIUK PANAS

- Pasang pemasak dan tekan  untuk memulakan fungsi “Periuk Panas”. Pemasak akan memanaskan pada kuasa yang dikehendaki dan paparan LED akan menunjukkan “P8”. Lampu pasang/tutup dan lampu “Periuk Panas” akan dipasang.

- Masa memasak lalai adalah 120 minit, tekan  untuk melaraskan masa (rujuk fungsi pemasa).
- Terdapat 10 aras kuasa untuk periuk induksi iaitu 2100W, 1800W, 1600W, 1400W, 1200W, 1000W, 800W, 600W, 300W, 100W dan kod yang sepadan dipaparkan P10, P9, P8, P7, P6, P5, P4, P3, P2, P1.
- Semasa memasak, tekan kekunci “+” atau “-” atau sapu untuk menyesuaikan tahap kuasa.

MOD GALAKAN

- Hidupkan periuk dan pilih fungsi memasak yang dikehendaki (hanya tersedia untuk “Stir-fry” dan “Hotpot”), periuk akan memanaskan pada kuasa yang ditetapkan dan paparan LED akan menunjukkan “P10” untuk “Stir-fry” P8 “untuk fungsi “Periuk Panas”. Lampu pasang/tutup dan lampu fungsi yang dikehendaki akan terpasang.
- Tekan  untuk memulakan mod “Galak” dan lampu akan menyala, ia akan pergi ke kuasa memanaskan maksimum dan paparan akan tunjuk “booS”.
- Di bawah operasi mod “Galak”, paras kuasa akan dikembalikan ke tetapan sebelumnya di bawah syarat-syarat di bawah 3:
 - tekan kekunci mod “Galak” sekali lagi
 - tekan kekunci “-”
 - operasi selepas 3 minit
- Semasa memasak, tekan kekunci “+” atau “-” atau sapu untuk menyesuaikan tahap kuasa.

FUNGSI PEMASA

- Tekan  untuk masuk ke fungsi pemasa, kemudian tekan “+” atau “-” atau sapu untuk melaraskan masa memasak.
- Selepas masuk ke pemasa, skrin memaparkan “88:88” dan minit akan berkelip, kemudian pilih masa dengan menggunakan “+” atau “-” tekan  untuk mengesah dan memilih jam. Untuk mengesahkan tetapan masa, tekan  sekali atau masa akan ditetapkan jika tiada operasi dalam masa 5 saat.
- Tetapan Pemasa:
 - a. Tekan kekunci “+” “-” untuk menyesuaikan masa mengikut minit atau jam
 - b. Tekan kekunci “+” “-” dan tahan selama 2 saat, masa akan diselaraskan dengan cepat pada minit atau jam.
 - c. Sapu dengan searah jarum jam atau anti-jam untuk menyesuaikan waktu dengan minit atau jam.
- Masa maksimum: 23 jam 59 minit

FUNGSI JEDA

- Tekan **DI** untuk berhenti proses memasak pada bila-bila masa; sambung memasak, tekan **DI** sekali lagi.
- Tempoh masa jeda ialah 1 minit di bawah status operasi dan 1 minit di bawah status operasi.
- Fungsi jeda beroperasi walaupun di bawah kerosakan atau keadaan tidak normal.

PERLINDUNGAN

Keterangan kerosakan	Punca	Penyelesaian
E2	Tiub kuasa atau sensor adalah litar terbuka/pintas.	Tutup pemasak
E3	Voltan lebih dari 265V-285V, pemasak perolakan akan tutup dengan sendiri.	Ia akan kembali beroperasi selepas voltan kembali normal.
E4	Voltan lebih dari 150V-170V, pemasak perolakan akan tutup dengan sendiri.	Ia akan kembali beroperasi selepas voltan kembali normal.
E5	Sensor adalah litar terbuka	Tutup pemasak
E6	Sensor adalah litar pintas	Tutup pemasak
Sistem pengesanan dalam menghasilkan penggera	Sekiranya tiada periuk atau periuk yang tidak sesuai dirasakan di atas plat seramik	Letakkan periuk yang sesuai pada plat seramik.
Paparan kekal tidak berubah	• Tiub kuasa terlalu panas, periuk induksi akan mematakannya. • Plat seramik terlalu panas dan sensor suhu adalah litar pintas, pemasak akan dimatikan.	Apabila suhu jatuh ke tahap yang ditetapkan, pemasak perolakan akan mula pemanasan semula.
Pemasak dimatikan secara automatik	Jika ia tidak menerima arahan operasi untuk tempoh dua jam untuk mengelakkan sebarang kejadian jika tiada pengguna	

Keterangan kerosakan	Punca	Penyelesaian
Pemasak tidak berfungsi.	• Pemasak tidak dipasang atau palam rosak. • Periuk tidak sesuai digunakan.	• Periksa perkakas dipasang di soket, dan plag rosak. • Periksa saiz periuk, letakkan periuk dengan diameter lebih dari 12sm.
Pemasak tiba-tiba berhenti pemanasan semasa digunakan	• Suhu bilik terlalu tinggi. • Perlindungan keselamatan dihidupkan.	• Periksa sama ada suhu bilik terlalu tinggi. • Periksa sama ada ia adalah disebabkan oleh perlindungan keselamatan. Dalam kes ini, tunggu beberapa minit dan sahkan
Pemasak dimatikan selepas amaran dengan bip yang berterusan dan mendesak	Penggunaan tidak betul periuk atau periuk tidak sesuai digunakan.	• Periksa sama ada periuk adalah sesuai dengan perolakan. • Periksa jika periuk diletakkan di tengah-tengah plat seramik. • Periksa saiz periuk, letakkan periuk dengan diameter lebih dari 12sm.

Sila ambil perhatian: Jika kabel kuasa rosak, jangan gunakan perkakas. Adakah ia digantikan oleh Pusat Perkhidmatan yang Diluluskan Tefal untuk mengelakkan sebarang bahaya.

MEMBERSIH

Sila cabut kabel kuasa, tunggu sehingga plat seramik disejukkan dan kemudian ikuti petunjuk di bawah untuk membersihkan periuk:

1. **Plat seramik:** Sekiranya plat seramik sangat kotor, sila bersihkan plat seramik dengan menggunakan kain lembut lembap atau produk pembersih yang direka untuk kegunaan hob seramik jika perlu.
2. **Badan pemasak dan panel kawalan:** Gunakan kain lap basah lembut untuk membersihkan. Sekiranya apa-apa kesan minyak yang tidak mudah dikeluarkan, lap bersihkan dengan detergen neutral dan kemudian bersihkan dengan kain lap basah.
3. **Permukaan kemasukan udara/keluar udara:** bersihkan sebarang habuk dengan putik kapas.

PERALATAN MEMASAK

Periuk memasak yang sesuai

Periuk bawah berganda dibuat dari besi (enamel, besi tuang atau keluli tahan karat) atau bahan induksi magnet dengan diameter bawah rata lebih dari 12 sm dan kurang daripada 24 sm.



Periuk besi enamel



Periuk besi tuang tepat



Induksi magnet dua kali ganda stockpot



Induksi magnet induksi dua kali ganda atau kualiti



Periuk besi tahan karat khas



Plate Gril Besi



Periuk khusus yang diperbuat daripada bahan komposit yang sesuai untuk digunakan dengan hob perolakan

PERLINDUNGAN ALAM SEKITAR



Bantu lindungi alam sekitar!

- ① Alat perkakas anda mempunyai bahan penting yang boleh digunakan atau kitar semula.
- ➔ Tinggalkan di pusat pengumpulan bahan buangan.

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

 : www.tefal.com

This product is repairable by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee**:

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions:

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

Consumer Statutory Rights:

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.

*TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

****For Australia only:** Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

****For India Only:** Your Tefal product is guaranteed for 2 years. The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is mandatory that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **1860-200-1232, Opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM**. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and cash memo.

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST			
SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES			
www.tefal.com			
			
ARGENTINA	0800-122-2732	2 años 2 years	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	2 տարի 2 years	«SEB Ուկրաինիա խումբ» ընկերություն Խարկովի խճուղի, 201-203, 3-րդ հարկ Կիեվ, 02121 Ուկրաինիա 2 տարի
AUSTRALIA	1300307824	1 year	Groupe SEB Australia PO Box 404 North Ryde, NSW, 1670
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	2 Jahre 2 years	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
البحرين BAHRAIN	17716666	1 year	www.tefal-me.com
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
BELGIE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	2 ans 2 jaar 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine 2 years	SEB Developpement Predstavništvo u BiH Valtera Perića 6/I 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	1 ano 1 year	Seb Comercial gAv Jornalista Roberto Marinho, 85, 19º andar 04576 - 010 São Paulo - SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	2 години 2 years	Грун Себ България ЕООД бул. България 58 С, ет 9, офис 30 1680 София
CANADA	1-800-418-3325	1 an 1 year	Groupe SEB Canada Inc. 36 Newmill Gate, Unit 2 Scarborough, ON M1V 0E2
CHILE	02 2 884 46 06	2 años 2 years	GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda Avenida Santa María 0858, Providencia - Santiago
COLOMBIA	018000520022	2 años 2 years	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	2 godine 2 years	SEB mku & p d.o.o. Sarajevska 29, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	2 roky 2 years	Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
DANMARK DENMARK	43 350 350	2 år 2 years	Groupe SEB Denmark A/S Delta Park 37, 3. sal 2665 Vallengbæk Strand
مصر EGYPT	16622	سنة واحدة 1year	جروب سب ايجيبت القاهرة: ١١١ شارع الحجاز، مصر الجديدة (الاستدريه): طريق ٤ مايو، سموحة

			
EESTI ESTONIA	668 1286	2 aastat 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
SUOMI FINLAND	09 8946 150	2 vuotta 2 years	Groupe SEB Finland OY Pakkalankuja 6 01510 Vantaa
FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 47 74	2 ans 2 years	GROUPE SEB France Service Consommateur Tefal 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	2 Jahre 2 years	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
ELLADA GREECE	2106371251	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Καβαλιερδίου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 HONG KONG	8130 8998	1 year	SEB ASIA Ltd. 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	2 év 2 years	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. 2040 Budaörs, Puskas Tivadar út 14
INDIA	1860-200-1232	2 years	Groupe SEB India (P) Limited A-25, 1st Floor, Rear Tower, Mohan Cooperative Industrial Suites, Mathura Road, New Delhi- 110044
INDONESIA	+62 21 5793 7007	1 year	GROUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor Jl. Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia
ITALIA ITALY	1 99 207 354	2 anni 2 years	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 JAPAN	0570-077772	1年 1 year	株式会社グループセブジャパン 〒144-0042 東京都大田区羽田旭町11-1 羽田クロノゲート事務棟5F
الأردن JORDAN	5665505	1 year	www.tefal-me.com
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	2 жыл 2 years	ЖАҚ "ГРУППА СЕБ-ВОСТОК", Мәскеу, 125171, Ленинград тас жолы, 16А үй, 3- құрылыс, XII-ғимарат
한국어 KOREA	080-733-7878	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울특별시 종로구 종로1길 50, 더케이트원타워 B동 14층 03142
الكويت KUWAIT	1807777 Ext :2104	1 year	www.tefal-me.com
LATVJA LATVIA	6 616 3403	2 gadi 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
لبنان LEBANON	4414727	1 year	www.tefal-me.com
LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	2 metai 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw

			
LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	2 ans 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	2 години 2 years	Грун Себ България ЕООД бул. България 58 С, ет 9, офис 30 1680 София
MALAYSIA	603 7802 3000	2 years	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E. Malaysia
MEXICO	(55) 52639354	1 año 1 year	Groupe Seb México S.A. de C.V. Calle Boulevard Miguel de Cervantes, Saavedra No 169 Piso 9, Col Ampliación Granada, C.P. 11520, Ciudad de México
NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24	2 jaar 2 years	GROUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veendaaal
NEW ZEALAND	0800 700 711	1 year	GROUPE SEB NEW ZEALAND PO Box 17 – 298, Greenlane, 1546 Auckland New Zealand
NORGE NORWAY	22 96 39 30	2 år 2 years	Groupe SEB Norway AS Lilleakerveien 6d, 5 etg 0283, Oslo
سلطنة عُمان OMAN	24703471	1 year	www.tefal-me.com
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
PORTUGAL	808 284 735	2 anos 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر QATAR	44485555	1 year	www.tefal-me.com
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	2 years	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMANIA	0 21 316 87 84	2 ani 2 years	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Ernil Pangratti nr. 13 011881 București
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	2 years	www.tefal-me.com
SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	2 godine 2 years	SEB Developpement Dorda Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	6550 8900	2 years	GROUPE SEB (Singapore) Pte. Ltd. 3A International Business Park #12-04/05, ICON@IBP Singapore 609935
SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	2 roky 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	2 leti 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava

			
ESPAÑA SPAIN	933 06 37 65	2 años 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecurban 08018 Barcelona
SVERIGE SWEDEN	08 629 25 00	2 år 2 years	TEFAL - OBH Nordica Group AB Lofströms Alle 5 172 66 Sundbyberg
SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40	2 ans 2 Jahre 2 years	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattpark
ประเทศไทย THAILAND	02 765 6565	2 years	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 10thai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
TÜRKİYE TURKEY	444 40 50	2 YIL 2 years	GROUPE SEB ISTANBUL AS Dereboyu Cd. Bilim Sk. Sun Plaza No:5 K:2 Maslak 34398 Istanbul
الإمارات العربية المتحدة UAE	8002272	1 year	www.tefal-me.com
Україна UKRAINE	044 300 13 04	2 роки 2 years	ТОВ «Грун СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
UNITED KINGDOM	0345 602 1454	2 years	GROUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
U.S.A.	800-395-8325	1 year	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
VIETNAM	1800-555521	2 năm 2 years	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city

www.tefal.com

24/10/2018

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Kobsdato / Ostöpäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukupitiev / Pirkuma datums / Pijisijime data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Väsärläs dätuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажы / Чуджуджы ор. / Дата продажы / Сатылган күні / 購入日 / วันที่ซื้อ / 구입일자 / Датум на купување :

Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikkelnummer / Produktreferenz / Toote viitenumber / Produkta atsaucens numurs / Gamito numeris / Referență produs / Osmaka proizvod / Tip aprazata / Készletk típusa / Cvd produs / Модел / Модель / Упаковка / Модел / Yazıcı / 製品リファレンス番号 / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 제품명 / Податоци за произвождат :

Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Mütiya kauplus ja address / Veikala nosaukums un adrese / Pardotroves pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adres prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговия обект / Назва та адреса продавця / Сатування/торгівля унітажів/ліній і банків / Названіе и адрес продавца / Сатушыный атыу мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / ชื่อและที่ตั้งของร้านค้า / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавця :

Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Zloms / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečet distributera / Pečet trgovine / Forgalmazó pecsétje / Štampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Чіпир / Печатка продавця / Сатушыный мори / 販売店印 / ตราประทับของร้านค้า / 소매점 직인 / Печат на дистрибутор :

EN p. 1 – 13

TCN p. 14 – 25

SCN p. 26 – 36

MY p. 37 – 49